



ΕΤΟΣ 54ον

17 Σεπτεμβρίου 2006

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 38 (2781)

## Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

*«ἕως ἄν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ»*

Ὁ σταυρός τοῦ Χριστοῦ, τὴν ὑψωση τοῦ ὁποῦ εορτάσαμε πρὶν ἀπὸ λίγες ἡμέρες, φανερώνει τὴν ἔλλευση τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Τό ἔσχατο ἐγίνε καί παρόν, ἐνῶ ταυτόχρονα τό παρόν συνδέθηκε μέ τά ἔσχατα. Ἦδη μέσα στό παρόν βρίσκεται ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, πού θά φανερωθεῖ στήν πληρότητά της κατὰ τόν μέλλοντα αἰῶνα. Ὁ ἰηστής στόν σταυρό παρακάλεσε τόν Χριστό νά τόν θυμηθεῖ, ὅταν ἔρθει στή βασιλεία του. Καί ὁ Χριστός τόν διαβεβαίωσε λέγοντας ὅτι αὐθημερόν θά τόν πάρει μαζί του.

### Πορεία πρὸς τά ἔσχατα

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος χαρακτηρίζει τὴν παρούσα ζωὴ ὡς νύχτα καί τὴ μέλλουσα ὡς ἡμέρα. Τό σκοτάδι καί ἡ ἀμαρτία τοῦ κόσμου ὁδηγοῦνται σέ ἀφανισμό, ἐνῶ τό φῶς καί ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου πλησιάζουν. Οἱ πιστοὶ καλοῦνται νά ἀποκηρύξουν τὰ ἔργα τοῦ σκότους καί νά ἀναλάβουν τὰ ὄπλα τοῦ φωτός (Ρωμ. 13,12). Βέβαια καί αὐτοὶ δέν παύουν νά ζοῦν καί νά κινοῦνται στόν παρόντα κόσμο· ἔτσι γίνονται καί οἱ ἴδιοι δέκτες τῆς ἐπήρειας τοῦ πονηροῦ καί τῆς ἀμαρτίας. Οἱ χριστιανοὶ καλοῦνται νά συμμορφώνονται ἀπόλυτα πρὸς τό θέλημα τοῦ Θεοῦ καί νά ἀγωνίζονται γιὰ τὴν πνευματικὴ τελείωσή τους στὰ πλαίσια ἀναμονῆς τῆς «ἡμέρας τοῦ Κυρίου».

### Ἔνταξη καί ἀναμονή

Ὁ Χριστός πού φανερώθηκε στόν κόσμο ὡς ἄνθρωπος, πού σταυρώθηκε, πέθανε, ἀναστήθηκε, ἀναλήφθηκε στοὺς οὐρανοὺς καί ἀναμένεται νά ἐπανεληθεῖ «κρῖναι ζῶντας καί νεκρούς» εἶναι ὁ ἄχρονος καί αἰώνιος Θεός· εἶναι «ὁ ὢν καί ὁ ἦν καί ὁ ἐρχόμενος» (Ἀποκ. 1,4). Καί ἡ φανέρωση τῆς δόξας τῶν πιστῶν στὴ βασιλεία τῶν οὐρανῶν προϋποθέτει τὴν ἐνταξὴ τους στό σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τὴν Ἐκκλησία.



## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Μάρκ. η' 34-38, θ' 1)

### Ἡ σωτηρία τῆς ψυχῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος: "Ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτόν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. Ὅς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ Εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. Τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον, ἐὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀνάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; Ὅς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνηθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνησεται αὐτόν, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ τῶν Ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.

Ἡ Ἐκκλησία βρίσκεται μεταξύ τοῦ παρόντα καὶ τοῦ μέλλοντα αἰώνα. Ἡ ὕπαρξη τοῦ ἀνθρώπου μέσα σέ αὐτὴ ἀποκτᾷ ἐσχατολογικὸ χαρακτῆρα· ἡ ἔξοδος τοῦ ἀπὸ τὸν κόσμον δὲν εἶναι ἐξαφάνιση στό κενό, ἀλλῆλα μετοχὴ στὴν αἰώνια δόξα τοῦ Θεοῦ. Ὅπως χαρακτηριστικὰ σημειώνει ὁ ἅγιος Νικόλαος Καβάσιλλας, οἱ πιστοὶ εἶναι μέλη τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ. Ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος αὐτοῦ κρύβεται στὴν ἱστορία, ἀλλῆλα θά φανερωθεῖ κατὰ τὸν μέλλοντα αἰώνα. Ὅταν φανερωθεῖ ἡ δόξα τῆς κεφαλῆς, τότε θά φανερωθεῖ καὶ ἡ λαμπρότητα τῶν μελῶν της. Ὁ χριστιανὸς δὲν ἐλπίζει ἀπλῶς, ἀλλῆλα περιμένει τὴν ἀνάσταση καὶ τὴ ζωὴ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ.

### Βίωση τῆς προσδοκίας

Ἡ βίωση τῆς προσδοκίας τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τό στάδιο τῆς πνευματικῆς του ὠριμότητας. Ἡ προσδοκία αὐτὴ δὲν δικαιολογεῖ παθητικὴ ἀναμονὴ τοῦ τέλους ἢ ἀδιαφορία γιὰ τὴν καθημερινὴ ζωὴ, ἀλλῆλα ἀπαιτεῖ ἐγρήγορη καὶ συνεχῆ προσπάθεια. Μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου ἡ καθυστέρηση τῆς δευτέρας παρουσίας τοῦ Χριστοῦ στὴν ἱστορία ἔγινε ἀφορμὴ ἠθικῆς καὶ πνευματικῆς χαλιάρωσης τῶν πιστῶν. Ὁ χρόνος ὅμως τῆς φανερώσεως τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ δὲν ἔχει ἰδιαίτερη σπουδαιότητα. Ἄλλῃωστε γιὰ τὸν Θεὸ δὲν ἰσχύει ἡ διάκριση τοῦ χρόνου, μὲ τὴν ὁποία σκέπτεται καὶ ἐνεργεῖ ὁ ἄνθρωπος: «Μία ἡμέρα παρά Κυρίῳ ὡς χίλια ἔτη, καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία» (Β' Πέτρ. 3,8· Ψαλμ. 89,4). Τό βασικότερο εἶναι ὅτι ὁ Θεὸς μένει πιστὸς στὶς ἐπαγγελίες του σέ ὅλη τὴ διαδρομὴ τῆς ἱστορίας.

Ἡ προσδοκία τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ βιώνεται στὴν Ἐκκλησία μὲ δύο τρόπους: α) μὲ τὴν ἀναμονὴ τῆς δευτέρας παρουσίας τοῦ Χριστοῦ, πού θά σημάνει τό τέλος τοῦ κόσμου καὶ τῆς ἱστορίας, καὶ β) μὲ τὴν ἐμπειρία τῆς παρουσίας τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ μέσα στὴν ἱστορία. Ἡ ἐμπειρία αὐτὴ ταιριάζει στὴ ζωὴ τῶν ἁγίων, ἐνῶ οἱ λοιποὶ πιστοὶ ἀναμένουν τὴν τελικὴ κρίση. Ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ

## Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος: «Ἐάν κανεῖς θέλῃ νά μέ ἀκολουθήσῃ, ἄς ἀπαρνηθῇ τόν ἑαυτόν του καί ἄς σπκώσῃ τόν σταυρόν του καί ἄς μέ ἀκολουθήσῃ. Διότι ὅποιος θέλει νά σώσῃ τή ζωήν του, αὐτός θά τήν χάσῃ, ἐκεῖνος δέ πού θά χάσῃ τήν ζωήν του ἐξ αἰτίας ἐμοῦ καί τοῦ εὐαγγελίου, αὐτός θά τήν σώσῃ. Διότι τί θά ὠφελήσῃ τόν ἄνθρωπον νά κερδίσῃ τόν κόσμον ὅλον καί νά ζημιωθῇ τήν ψυχὴν του; Ἡ τί ἀντάλλαγμα εἶναι δυνατόν νά δώσῃ ὁ ἄνθρωπος διὰ τήν ψυχὴν του; Διότι ὅποιος ἐντρέπεται δι' ἐμέ καί διὰ τούς λόγους μου εἰς τήν γενεάν αὐτὴν τήν μοιχαλίδα καί ἁμαρτωλήν καί ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου θά αἰσθανθῇ ντροπή γι' αὐτόν, ὅταν ἔλθῃ μέ ὅλην τήν δόξαν τοῦ Πατέρα του μαζί μέ τούς ἁγίους ἀγγέλους». Καί τούς ἔλεγε: «Ἀλήθεια σὰς λέγω, ὅτι ὑπάρχουν μερικοὶ ἀπό αὐτούς, πού στέκονται ἐδῶ, οἱ ὅποιοι δέν θά γευθοῦν θάνατον, **ἔως ὅτου ἰδοῦν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ** νά ἔρχεται μέ δύναμιν».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλια, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀνωϊιάδου, Ἄμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

ὡς ἄναρχη καί ἀτελεύτητη ὑπερκαλύπτει στὸν χώρο καί τὸν χρόνο. Ἡ φανέρωσθί της στὸν ἄνθρωπο ἀποτελεῖ δωρεὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ.

### Οἱ πνευματικὲς αἰσθήσεις

Ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἤρθε στὸν κόσμο μέ τὸν Χριστό. Ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ φανερώνει τὴ βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Καί ἡ ἀποδοχὴ τοῦ λόγου τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἀποδοχὴ τῆς βασιλείας του. Ἡ κιβωτός πού προσφέρει ὁ Θεὸς στὸν ἄνθρωπο, γιὰ νά σωθεῖ καί νά γίνῃ μέλος τῆς βασιλείας του, εἶναι ἡ Ἐκκλησία. Οἱ θεσμοὶ τῆς Ἐκκλησίας, ὅπως παρατηρεῖ ὁ Μ. Βασίλειος, διδάσκουν τὸν πιστό νά μεταφέρει διαρκῶς τὸν νοῦ του ἀπὸ τὰ παρόντα στὰ μέλλοντα.

Στὴν Ἐκκλησία ἀποκτᾶ ὁ πιστός ἰδιαίτερες αἰσθήσεις, γιὰ νά γευθεῖ τὴ χαρὰ τῆς μέλλουσας ζωῆς. Χωρὶς αὐτές ἡ πραγματικότης τῆς ζωῆς ἐκείνης παραμένει ἀπρόσιτη. Ἡ Ἐκκλησία εἶναι τὸ ἐργαστήριον τῶν πνευματικῶν αἰσθήσεων. Οἱ αἰσθήσεις αὐτές δέν δημιουργοῦνται ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο, ἀλλὰ ἐμφυτεύονται ἀπὸ τὸν Θεό. Ταυτόχρονα ἡ Ἐκκλησία εἶναι ὁ τόπος, ὅπου μετέχουν οἱ πιστοὶ στὴ δόξα τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Μέ τὴν καθαρότητα τῆς καρδιᾶς καί τὴν προσευχὴ καί τὴ μετοχὴ στὰ ἱερά μυστήρια ὁ ἄνθρωπος γίνεται ἤδη ἀπὸ τὴν παρουσία ζωὴ κοινωνός τῆς θείας δόξας (Β' Πέτρ. 1,4).

Ἄρχιμ. Γ. Χ.

17 Σεπτεμβρίου 2006: ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΨΩΩΣΙΝ (Δ')

Σοφίας καὶ τῶν τριῶν θυγατέρων αὐτῆς Πίστεως, Ἀγάπης καὶ Ἐλπίδος, μαρτύρων.

Ἦχος: πλ. α' – Ἐωθινόν: Γ' – Ἀπόστολος: Γαλ. β' 16-20 – Εὐαγγέλιον: Μάρκ. π' 34-θ' 1.

Ἡ ΕΠΙΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 24 Σεπτεμβρίου, Α' Λουκᾶ.

Ἀπόστολος: Β' Τιμόθ. γ' 10-15 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ε' 1-11.

## ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΚΑΤΗΧΗΤΩΝ

Στήν Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος λειτουργεῖ Φροντιστήριο Ὑποψηφίων Κατηχητῶν, πού ἰδρύθηκε τό 1960 μέ ἀπόφαση τῆς Ἱερᾶς Συνόδου. Ἐπί σειρᾶν ἐτῶν, μέ τό εἰδικῶς κατηριτισμένο πρόγραμμα μαθημάτων καί ἐκπαιδευτικῶν εὐκαιριῶν, προσφέρει στούς νέους, πού ἐπιθυμοῦν νά διακονήσουν τό Κατηχητικό Ἔργο τῆς Ἐκκλησίας, τήν εὐκαιρία νά καταρτισθοῦν θεωρητικά καί πρακτικά γιά τό τόσο ὑψηλό ἔργο τους. Ἡ διάρκεια τῶν σπουδῶν εἶναι διετής. Τά μαθήματα τοῦ Α΄ ἔτους γίνονται κάθε Σάββατο 4:00 ἕως 6:30 μ.μ., καί τοῦ Β΄ ἔτους τήν ἴδια ἡμέρα ἀπό τῆς 7:00 ἕως 9:30 μ.μ., στήν αἴθουσα διαλέξεων τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας (Ἱ. Γενναδίου 14, Μονή Πετράκη).

### • Προϋποθέσεις:

Γίνονται δεκτοί σπουδαστές καί τῶν δύο φύλων, ἡλικίας 18 - 40 ἐτῶν, ἀφοῦ προσκομίσουν:

- Ἀποδεικτικό σπουδῶν (τουλάχιστον Ἀπολυτήριο Λυκείου), καί β. Δύο πρόσφατες φωτογραφίες.

### • Ἐγγραφές:

Οἱ ἐγγραφές γίνονται καθημερινῶς μέχρι τήν 6η Νοεμβρίου 2006, κατά τίς ὥρες 8 π.μ. ἕως 2 μ.μ. στό Γραφεῖο Κατηχήσεως καί Νεότητας, καί τά Σάββατα, κατά τίς ὥρες λειτουργίας τοῦ Φροντιστηρίου. Ἱω. Γενναδίου 14, 115 21 Ἀθήνα Τηλ. 210 7272347 - 210 7272346.

### • Ἐναρξη μαθημάτων:

Στίς 21 Ὀκτωβρίου 2006, ἡμέρα Σάββατο καί ὥρα 6:00 μ.μ. θά γίνει ὁ Ἄγισμός κι ἡ ἔναρξη τῶν μαθημάτων τοῦ Φροντιστηρίου.

## ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΚΑΤΗΧΗΤΩΝ

Στήν ἴδια αἴθουσα, ἀπό τόν Νοέμβριο ἕως τό Μάιο λειτουργεῖ, ἅπαξ τοῦ μηνός ἡμέρα Τετάρτη καί κατά τίς ὥρες 19:00 – 21:00, εἰδικό ἐπιμορφωτικό Σεμινάριο γιά τοὺς ἤδη κατηχητές. Ὁ στόχος αὐτοῦ τοῦ εἰδικοῦ Σεμιναρίου εἶναι ἡ ἐνημέρωση τῶν ἤδη Κατηχητῶν στά τρέχοντα κατηχητικά δεδομένα καί ἡ ἐκπαίδευσή τους προκειμένου νά ἀντιμετωπίζουν τίς κατηχητικές προκλήσεις τῆς ἐπικαιρότητας.

### • Πληροφορίες:

Καθημερινῶς, κατά τίς ὥρες 8 π.μ. ἕως 2 μ.μ. στό Γραφεῖο Κατηχήσεως καί Νεότητας, καί τίς ὥρες λειτουργίας τοῦ Σεμιναρίου. Ἱω. Γενναδίου 14, 115 21 Ἀθήνα.  
Τηλ. 210 7272347 - 210 7272346.



Τόν Ὀκτώβριο ΚΟΝΤΑ σας μέ

**ΝΕΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**

Γιά περισσότερες Πληροφορίες: 210 72 98 222

«ΦΩΝΗ ΚΥΡIOY», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἱεραίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Ὑπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡIOY» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)

Οἱ «ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: [www.apostoliki-diakonia.gr/gr\\_main/profile/oikotrofeion.htm](http://www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm)